

영어 정지음-유음 연쇄체의 발음오류분석과 지도방안연구

김주희, 박한상
홍익대학교 영어교육과

A Study of the Analyses of Pronunciation Errors and Teaching Method of Stop-liquid Sequences in English

Juhee Kim, Hansang Park
English Education, Hongik University
E-mail : totoro3510@hanmail.net, phans@hongik.ac.kr

I. 서론

Abstract

This study analyzes Korean middle school students' pronunciation errors of stop-liquid sequences in English. The results showed two typical errors: the insertion of a vowel between a stop and a liquid and the substitution of a liquid with a flap or vice versa. Those pronunciation errors seem to occur since English and Korean have different syllable structures and different types of liquids. A teaching material, which emphasizes no vowel insertion for a proper pronunciation of the consonant clusters, was designed to reduce Korean students' pronunciation errors. Errors were reduced substantially after a 60-minute class with the newly designed material.

정지음-유음 연쇄체는 한국인들이 오류를 자주 범하는 음성 연쇄체이다. 본 연구는 한국인 학생들의 영어 정지음-유음 연쇄체의 발음 오류를 분석하고 그 분석에 바탕을 둔 교안을 작성하여 교육을 실시한 후 나타나는 결과를 연구한다.

연구를 위하여 연쇄체가 들어가는 실험단어 33개를 선별하였다. 실험 단어는 어종을 제외하고 모두 일 음절 단어다.

표 1. 정지음-[l] 연쇄체

음절구조	실험단어
CLVC	blade, played, glade, clade
(C)VCLV	bubbly, deeply, badly, ugly, sickly
CVCL	babble, dapple, paddle, cattle, goggle, buckle

표 1에서 L은 [l]을 나타낸다. 정지음-[l] 연쇄체에 해당하는 실험단어 15개가 표 1에 제시되어있다. 정지음-[l]의 연쇄체는 어두, 어중, 어말에 올 수 있다.

표 2. 정지음-[ɹ] 연쇄체

음절구조		실험단어
CRVC		bride, pride, dried, tried, gride, cried
(C)VCRV	어두에 강세	zebra, Capri, Audrey, metro, negro, macro
	어말에 강세	abrade, appraise, adroit, betray, degree, decry

표 2에서 R은 [ɹ]을 나타낸다. 정지음-[ɹ] 연쇄체에 해당하는 단어 18개가 표 2에 제시되어있다. [ɹ]의 연쇄체는 어말을 제외하고 올 수 있다. 어중에서는 강세가 첫 음절에 강세가 오는 경우와 두 번째 음절에 강세가 오는 경우 두 가지가 있다.

II. 본론

2.1. 1차 녹음 및 오류 분석

한국인 학생의 발음을 분석하기 위해 미국 일리노이 지역 출신 원어민 화자 4명을 섭외하였다. 녹음은 홍익대학교 방송실에서 하였다. 화자들로 하여금 마이크와 입을 5cm 정도 떼고 마이크와 얼굴 정면과의 45도를 유지하게 하였다. 각 문장은 한 번만 읽되 실험단어를 잘못 읽은 경우 해당 문장을 다시 읽게 하였다. 녹음 틀 문장은 어두에서는 “_____ is a word.”로 하였고 기타 환경에서는 “Say _____.”로 하였다. 표본 추출률(sampling rate)은 44,100Hz이었으며 양자화 비트는 16 bit였다.

이 연구를 위해 서울 양서중학교 3학년 3반 18명이 녹음에 참여하였다. 녹음 당시 치아교정자나 언어 장애자는 한 명도 없었다. 녹음을 하기 전에 학생들이 모르는 단어는 뜻을 알려 주었다. 실험 단어는 유음을 제외한 나머지의 발음과 강세는 알려 주었다. 녹음 장소는 양서중학교 방송실이었다. 틀 문장은 원어민의 음성을 녹음할 때와 동일하였다. 단 실험 단어를 잘못 읽은 경우 “다시”라고 말하고 그 문장을 다시 읽게 하였다.

1차 녹음을 분석한 결과 두 가지 오류가 두드러지게 나타났다. 하나는 모음 삽입이었고 나머지 하나는 유음을 [ɹ]으로 대체하는 오류와 [ɹ]을 [r]로 혼동하는 오류였다.

2.2 교안

학생들이 원어민 화자와 똑같은 발음을 할 수 있게 하는 내용의 교안을 작성하였다. 이 교안을 수업 시간에 영어의 정지음-유음 연쇄체를 한국어의 발음 현상과 연관시켜서 설명하였다.

학생들에게 모음이 삽입된 발음과 원어민 화자의 발음을 들려주고 차이점을 생각해보게 하였다. 자음 사이에 모음이 삽입되는 것은 한국어의 음절 구조에 따른 것임을 설명하였다.[1] [ɹ]을 발음할 때는 혀 끝이 치경에 닿아야 하므로 치경에 해당하는 부분을 알려주었다. 정지음 다음에 [ɹ]을 발음할 때 재빠르게 혀끝을 치경에 닿게 하였다.[1],[2] 한국어에는 /ㄷ, ㄱ/과 /ㄹ/이 어중에 오면 두 자음은 비음화가 일어난다.[3] [ɹ]을 발음할 때 중요한 점은 입술 모양을 둥글게 해야 한다. ‘우’ 소리를 낼 때처럼 입술 모양을 만들어서 발음하게 하였다. [dɹ]와 [tɹ]는 파찰음화, 원순음화, 구개음화가 일어나므로 [dɹ]는 [ɖɹ]로 [tɹ]는 [ʈɹ]로 발음하게 지도하였다.[2] 수차례 원어민 화자의 발음을 듣고 연습하게 하였다.

2.3. 2차 녹음 및 분석

녹음 장소와 장비 등 모든 환경은 1차 녹음 때와 동일하였다. 2차 녹음을 분석한 결과 동일한 유형의 오류가 나타났다.

2.4. 1, 2차간 오류분석

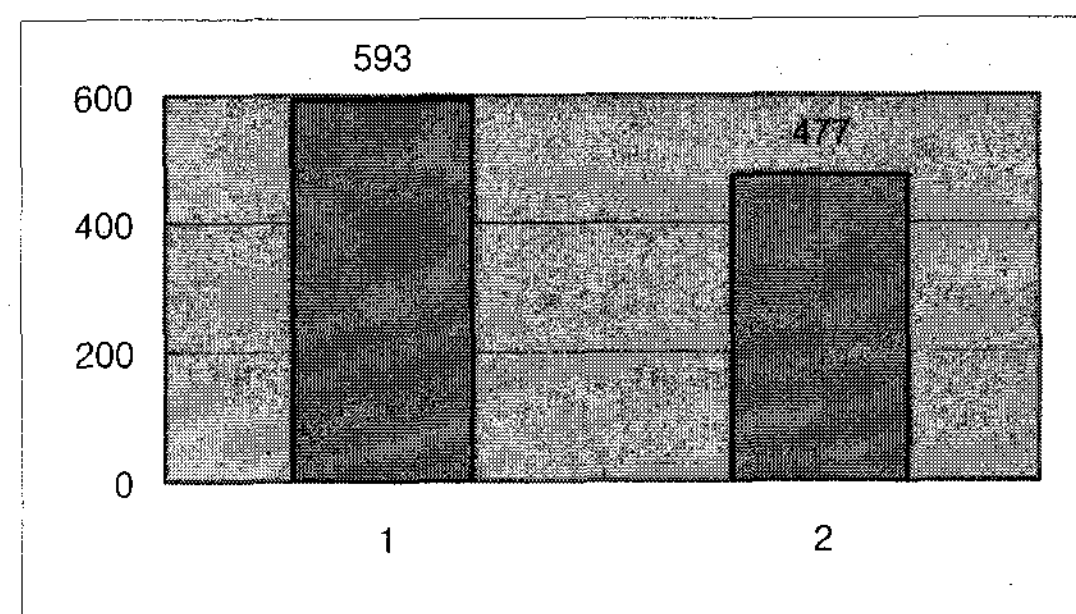


그림 1. 1, 2차 오류 수

그림 1의 X축은 녹음 차수로 1차(교육 전)와 2차(교육 후)

육 후)를 나타낸다. Y축은 총 594개(18명×33개) 단어 중에서 모음 삽입이 된 오류 수이다. 교육 후의 오류가 교육 전에 비해 줄어들었음을 보여준다.

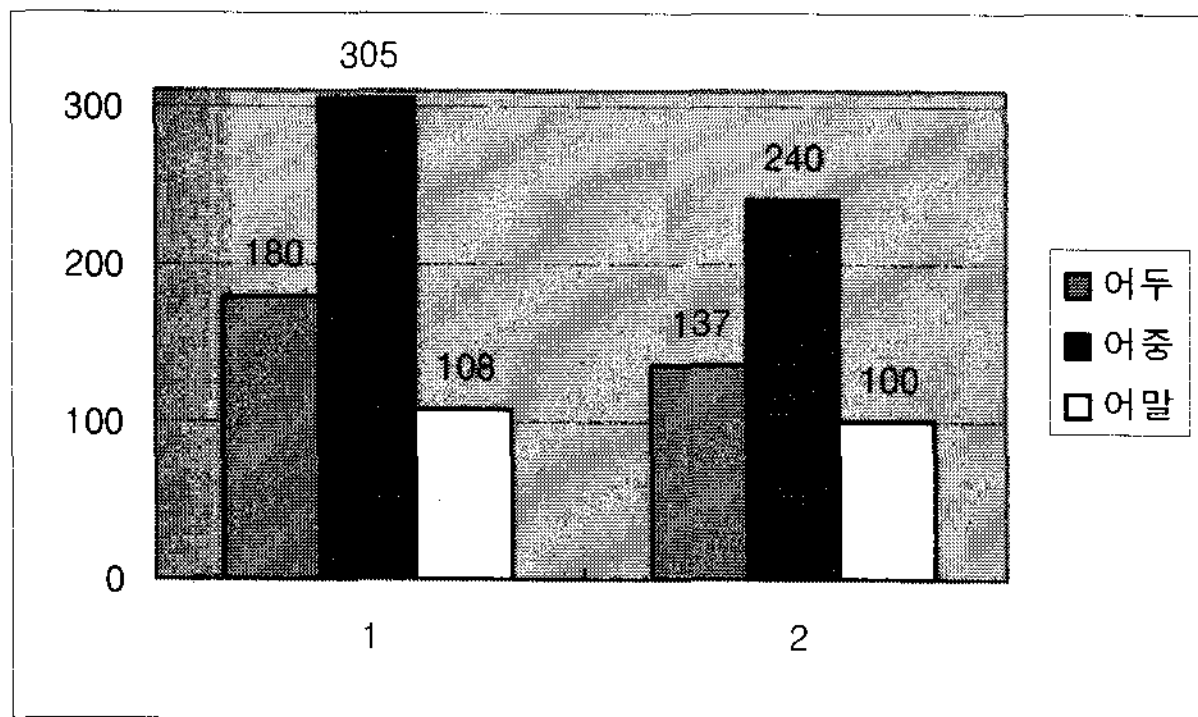


그림 2. 환경 별 오류 수

그림 2의 X축은 녹음 차수이고 Y축은 모음 삽입이 된 오류 수이다. 모든 환경에서 오류 수가 감소한다. 상대적으로 어중에서 가장 큰 변화량을 보이고 어말에서 가장 작은 변화량을 보인다.

2.5 오류개선율과 영어성적간의 관계

교육 후에 모음을 삽입하지 않은 단어 수의 변화량과 영어 교과 성적간의 관계를 알아본다.

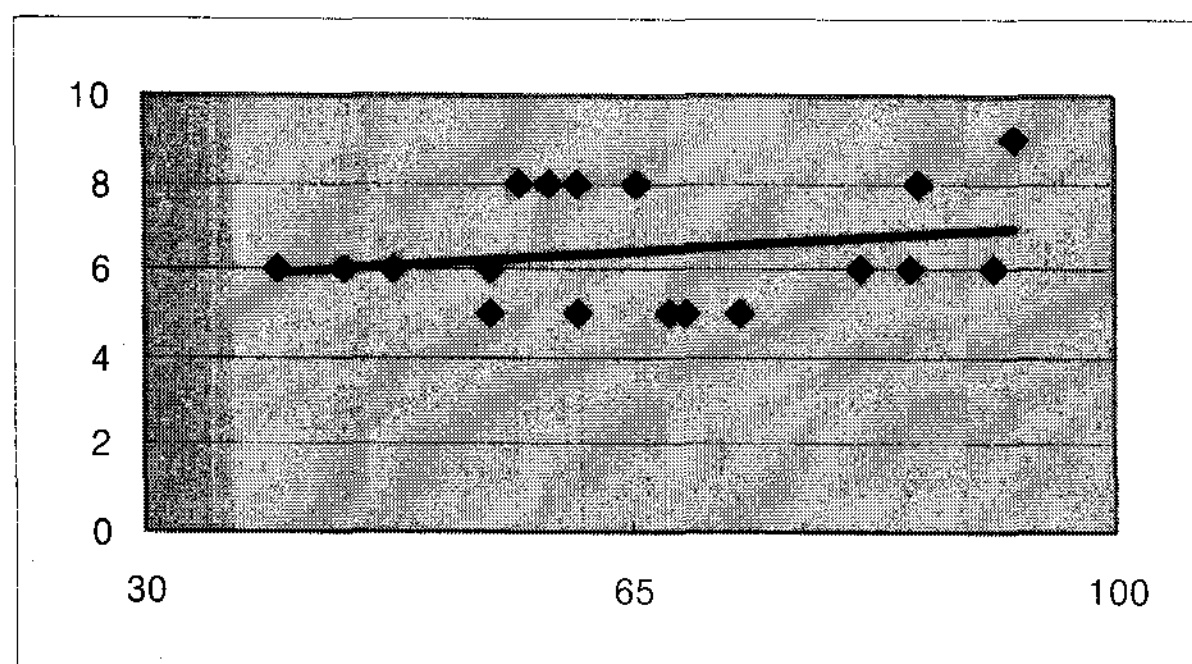


그림 3. 오류개선율과 영어 교과 성적

그림 3의 X축은 영어 교과 성적이고 Y축은 정확하게 발음한 단어의 변화량이다. 영어 교과 성적과 오류개선율은 낮은 상관관계를 보였다. 결국 영어 교과 성적과 오류개선율은 상관관계가 없음을 의미한다.

III. 결론

본 논문은 한국인의 정지음-유음 연쇄체의 오류를 분석하여 효과적인 발음 방법을 제시하였다. 2차 녹음 결과 모음 삽입을 한 단어의 개수는 줄어들었다. [ɹ]의 오류개선율은 [l]에 비해 높게 나타났다.

참고문헌

- [1] 김진아, “영어와 한국어의 음절구조와 발음지도에 관한연구,” 2000
- [2] 한영미, “한국어의 자음 음소체계와 음운규칙이 영어발음에 미치는 영향,” 2001
- [3] 신지영, 우리말 소리의 체계, 한국문화사, 2005